

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一一年三月二十九日之批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Março de 2011:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任李春華為本辦公室顧問，為期一年，自二零一一年四月十九日起生效。

Lei Angela Tsun Hwa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 19 de Abril de 2011.

透過本辦公室主任二零一一年四月一日之批示：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 1 de Abril de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款的規定，以附註形式分別修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，生效日期如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir das datas abaixo indicadas:

談萬松，由二零一一年四月二十日起晉階至第七職階輕型車輛司機，薪俸點240點；

Tam Man Chong, progride para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 20 de Abril de 2011;

Herculano da Conceição Fernandes Carvalho，由二零一一年四月十六日起晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點。

Herculano da Conceição Fernandes Carvalho, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 16 de Abril de 2011.

二零一一年四月十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 郭華成

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Kuok Wa Seng*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

第 56/2011 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2011

經刊登於二零一一年二月九日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第13/2011號經濟財政司司長批示，撥予旅遊發展輔助委員會一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 13/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會委員的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário atualizar a composição da referida comissão administrativa;

在該委員會的建議下，並經聽取財政局意見；

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第13/2011號經濟財政司司長批示撥予旅遊發展輔助委員會的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：社會文化司司長辦公室主任張素梅，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長梁潔芝；

委員：一等技術員曾矜賢；

候補委員：二等技術輔導員蕭詠雯。

二零一一年四月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一一年四月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 13/2011, à Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Cheung So Mui Cecília, chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Leong Kit Chi, secretária-geral;

Vogal: Chang Leng In, técnica de 1.ª classe.

Vogal suplente: Sio Weng Man, adjunto-técnico de 2.ª classe.

13 de Abril de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Abril de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 39/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“超明科技有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供“車載移動式大體積封裝貨件檢查系統維修保養服務”的合同。

二零一一年四月十八日

保安司司長 張國華

二零一一年四月十九日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 39/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para equipamentos de sistema Móvel de Inspeção de Carga/contentor» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Superclar, Limitada».

18 de Abril de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 19 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.